

技術詞彙

本詞彙載有本招股章程所採用有關本集團及其業務的若干字彙的解釋。此等技術詞彙及其解釋未必與其標準解釋及行業採用的用法一致。

「2G」	指	第二代移動通信服務，是一種以數碼技術為基礎的無線移動通信技術，包括GSM、CDMA及D-AMPS技術，主要開發作話音應用
「3G」	指	第三代移動通信服務，是新一代移動通信系統的名稱，提供升級服務，例如多媒體服務及視像。主要3G技術包括UMTS、CDMA2000及TD-SCDMA。3G乃國際電信聯盟於IMT2000項目中首先提出進行的建議
「亞太光纜網絡」	指	亦稱為APCN，是連接九個亞洲國家的海底電信電纜系統
「亞太光纜網絡二號」	指	亦稱為APCN2，是連接亞太地區六個國家的海底電信電纜，共有十個登陸點
「應答佔用率」	指	亦稱為ASR，即成功接聽的電話數目除以嘗試撥出的電話總數
「CAMEL」	指	移動網絡增強邏輯客戶化應用，是一套設計用於GSM核心網絡的GSM標準
「CDMA」	指	碼多分址制式，於美國開發的數碼移動技術，可將多種信令於一條單一信道內合併
「CLI」	指	主叫號碼顯示，由電信系統產生用以顯示主叫號碼的資料，並透過該電信系統直接或間接將該資料傳送至另一電信系統
「CIMD2」	指	CIMD2是Nokia Corporation所開發的用於信息發佈的電腦介面協議的第二版，可於應用及諾基亞短信服務中心之間傳送信息
「CMPP」	指	中國移動點對點協議，可於短信點實體（如：短信服務中心）之間交換短信

技術詞彙

「災難復原計劃」	指	涵蓋範圍包括對一項業務而言屬重要的數據、硬件及軟件的災難復原計劃，讓有關業務在發生天災或人為災禍時可重新營運，目標是保障重要業務數據及不可取替的數據、限制數據損失及協助復原數據
「東亞聯網海纜」	指	是將若干東亞國家互連的海底電信電纜系統
「E1」	指	由國際電信聯盟設計的歐洲數碼傳送模式，線路數據率為每秒2.048Mbit
「乙太網」	指	以框架為基礎的龐大及多元化電腦網絡技術，供本地區域網絡使用
「對外電信服務」	指	亦稱為ETS，由電訊管理局監管及發牌的電信服務，以通過國際專用線路提供對外電信服務
「高速乙太網」或「FE」	指	多項乙太網標準的統稱，名義上的傳送量為每秒100Mbit
「Flag North Asia Loop」	指	亦稱為FNAL，連接北亞地區若干國家的海底電纜系統
「固定電信網絡服務」	指	亦稱為FTNS，由電訊管理局監管及發牌的電信服務，以於固定點之間提供內部及對外電信服務
「GE」	指	十億位元乙太網
「GPRS」	指	通用分組無線電服務，2G GSM技術版本，通過脈衝（而非連續開放無線電信道）方式傳送及接收數據封包。GPRS的頻寬為每秒115.2 kilobits
「GSM」	指	全球移動通信系統，一種標準數碼移動電話服務，獲移動電信運營商於全球採用
「GSMA」	指	GSM Association，代表全球約217個國家及地區逾700家GSM移動電信運營商的全球貿易協會
「HLR」	指	歸屬位置寄存器，GSM網絡內的數據庫，儲存所有用戶數據資料
「IDD」	指	國際長途電話

技術詞彙

「IMSI」	指	國際移動用戶識別碼，儲存於SIM卡內的號碼，可單獨識別移動電信網絡內的移動電信用戶
「INAP」	指	智能網絡應用部分，用於智能網絡構造的信令協議
「國際漫遊」	指	允許用戶在屬於本地網絡以外範圍的其他國家旅遊時，可使用他們現有的手機及電話號碼的服務
「互聯網」	指	國際電腦網絡，一個全球電子通信網絡
「IP」	指	互聯網協議，供來源機及終端機使用的以數據為基礎的協議，用作於封包交換網絡間傳送數據。此協議由國際標準化組織互聯網工程工作小組(IETF)設定，該組織負責為互聯網設定標準
「國際專用線路」	指	國際專用線路
「ISDN」	指	綜合服務數碼網絡，一種電路交換電話網絡系統，其設計允許通過普通電話銅線，以數碼方式傳送話音及數據
「ISR」	指	國際專線分銷，允許持牌運營商提供對外電信服務的機制，該等服務藉使用對外電信設施進行IDD通話，該等對外電信設施由持牌可提供有關設施的固定電信網絡服務運營商提供
「IT」	指	信息科技
「國際電信聯盟」	指	國際電信聯盟，是為規管國際無線電及電信及為此訂立標準而設立的國際組織。國際電信聯盟是聯合國其中一個專責組織，其總部設於瑞士日內瓦
「MHz」	指	兆赫，是量度頻率的單位，相等於每秒一百萬周次
「移動漫遊回撥服務」	指	移動增值服務的一種，讓移動電話客戶可從撥出漫遊電話轉換為終接漫遊電話，方法是撥出一個電話，然後等待對方撥回其移動電話，而無需直接致電，因而可從撥出漫遊電話及終接漫遊電話的一般服務收費的差額中受惠

技術詞彙

「移動虛擬網絡營辦商」	指	亦稱為 MVNO ，透過與移動網絡運營商的無線通信基礎設施互連及接駁該等設施而向客戶提供移動電信服務的移動電信運營商。移動虛擬網絡營辦商背後的概念是讓公司在無須持有完整移動網絡運營商牌照的情況下，仍可從事提供移動電信服務的業務。移動虛擬網絡營辦商的焦點在於服務及應用層面，為用戶提供多種類產品
「跨太平洋光纜」	指	亦稱為 PC-1 ，位於北太平洋及連接美國和日本的海底電信電纜系統
「PHS」	指	個人手提電話系統，於 1880至1930兆赫 頻帶運作的移動網絡系統，主要於日本、中國、台灣及部分其他亞洲國家使用
「PMRS」	指	公共移動無線電話服務
「PNETS (ETS)牌照」	指	公共非專利電訊服務（對外電訊服務）牌照。香港IDD服務供應商需取得此牌照，方可向客戶提供使用服務供應商IDD服務的短碼，該牌照同時允許服務供應商使用ISR提供IDD服務
「PNETS (MVNO)牌照」	指	公共非專利電訊服務（移動虛擬網絡營辦商服務）牌照。香港運營商需取得此牌照，藉以透過與獲發PMRS牌照、PRS牌照或移動傳送者牌照（3G牌照）及獲得提供PRS所需無線電頻譜的運營商的無線電信基礎設施互連及接駁該等設施，從而向客戶提供PRS
「PNETS (IVANS)牌照」	指	公共非專利電訊服務（國際增值電訊網絡服務）牌照。香港營運商需取得此牌照，藉以透過公共交換電信網絡，或在特別情況下透過國際專用線路提供國際增值電信網絡服務
「PNETS」	指	公共非專利電信服務，在香港由電訊管理局監管及發牌，當中包括IVANS（包括向互聯網服務供應商發牌）、虛擬專用網絡服務（VPNs）及ETS

技術詞彙

「POP」	指	互連節點，是位於其他電信運營商數據中心內的連接設施，主要包括傳送設備，本集團樞紐藉該等設備發出及接收通話及數據
「入門網站」	指	接駁互聯網的基本進入點及關口站，一般提供有用的網絡相關服務及連結
「預繳費卡漫遊服務」	指	預繳移動增值服務的一種，讓移動電信客戶身處海外時可使用移動電話傳送或接收短信及 / 或接收電話或致電其他國家
「撥號後延遲」	指	輸入電話號碼最後一個數字至接收撥通或繁忙信號之間的延遲時間
「PRS牌照」	指	公共無線電通信服務牌照，允許移動電信運營商提供個人通信服務及公共移動無線電通信服務
「公共交換電話網絡」	指	亦稱為PSTN，固網與移動網絡互連的統稱，可令固網用戶之間撥出及接收電話
「SAN」或 「儲存區域網絡」	指	是設計用作連接電腦儲存裝置（例如：磁碟陣列控制器及磁帶庫）及伺服器的網絡
「SCCP」	指	SS7信令協議的信令連接控制部分，提供無連接及連接導向網絡服務及MTP第三級以上的通用標碼轉換(GTT)能力
「短碼」	指	亦稱為短號碼或通用短碼(CSC)，是不超過七個數字的電話號碼，用於高話務量的服務（致使FTNS網絡不會負荷過重）或客戶需要迅速接駁的服務。例子包括FTNS運營商以「10X」及「12X」短碼提供的查詢服務及熱線、銀行業及公用事務公司提供的「180」電話付款服務及「999」緊急服務。由於短碼屬於有價值及短缺的資源，因此，分配短碼的要求將由電訊管理局局長詳細審批
「SIM卡」	指	用戶識別卡，儲存用戶身份資料及驗證鑰的智能卡，必須先插入GSM手機，該手機方可運作

技術詞彙

「SMPP3.3」及「SMPP3.4」指		短信點對點協議(SMPP)，是於短信點實體(如:短信服務中心)之間交換短信的電信業協議。最常用的SMPP版本為最廣獲支持的標準3.3版及支持收發功能(即可在一個連接中同時傳送及接收信息)的3.4版
「短信」	指	短信服務,大部分數碼移動電話均可使用的服務,允許在移動電話、其他手提移動裝置及固網電話之間發送短信
「SMW3」	指	亞歐海底光纜三號,是連接東南亞、中東及西歐的海底電信光纜
「SS7」	指	第七號信令系統(相等於美國的「CCS7」或歐洲的C7),是國際電信聯盟電信標準化小組(ITU-T)所設定的全球電信標準。有關標準界定公共交換電話網絡的網絡元素透過數碼信令網絡交換資料的程序及協議,以達到無線(移動)及有線通話設定、路由及控制以及網絡管理和維修。SS7使用頻帶外信令,即使用獨立數碼頻道交換信令資料
「STM-1」、「STM-4」及「STM-16」	指	SDH(同步數碼體系)是以光學媒體進行同步數據傳送的標準技術。SDH採用下列同步傳遞模組(STM)及比率:STM-1(每秒155 megabits)、STM-4(每秒622 megabits)及STM-16(每秒2.5 gigabits)
「交換器」	指	電話網絡中的節點,電路將因應用戶的終端機或手機所產生的信令而自動連接。在數據或電腦網絡的文義而言,網絡交換器(或交換器)是一種網絡裝置,可按硬件最高速度進行透明橋接
「交換中心」	指	一個或多個交換系統的實際所在地
「TDM」	指	時分複用模式,可使用同一連結傳送兩個或以上信道的資料,分法是傳送各個信道將獲分配不同時段,因此信道輪流使用該連結

技術詞彙

「TDMA」	指	時分多址制式，一種數碼移動技術，通過將無線電傳送分為不同時段，讓多個用戶共享相同頻率。TDMA用於全球移動通信系統(GSM)網絡
「T1」	指	T1是北美洲及日本電信業廣泛使用的傳送基本速率，可以每秒1.544Mbit的速度傳送話音及數據
「UMTS」	指	全面移動電信系統或服務，是3G網絡的一種標準
「UCP」	指	全面電腦協議，主要用於為移動電話連接短信服務中心的協議
「網絡電話」	指	網絡話音協定，讓用戶透過互聯網或IP網絡通話的硬件及軟件類別，包括電話撥至電話、電話撥至電腦及電腦撥至電話的通話，但不包括電腦之間的通信及專用網絡話務量。話音信令轉化為數據封包，並以共用公共線路傳送，因而無需支付傳統公共交換電話網絡的收費